

## Lecture de l'Évangile selon Saint Luc

Lc XIX, 1-10

Jésus, étant entré dans Jéricho, traversait la ville. Et voici, un homme riche, appelé Zachée, chef des publicains, cherchait à voir qui était Jésus ; mais il ne pouvait y parvenir, à cause de la foule, car il était de petite taille. Il courut en avant, et monta sur un sycomore pour le voir, parce qu'il devait passer par là. Lorsque Jésus fut arrivé à cet endroit, il leva les yeux et lui dit : « Zachée, hâte-toi de descendre ; car il faut que je demeure aujourd'hui dans ta maison. » Zachée se hâta de descendre, et le reçut avec joie. Voyant cela, tous murmuraient, et disaient : « Il est allé loger chez un homme pécheur. » Mais Zachée, se tenant devant le Seigneur, lui dit : « Voici, Seigneur, je donne aux pauvres la moitié de mes biens, et, si j'ai fait tort de quelque chose à quelqu'un, je lui rends le quadruple. » Jésus lui dit : « Le salut est entré aujourd'hui dans cette maison, parce que celui-ci est aussi un fils d'Abraham. Car le Fils de l'homme est venu chercher et sauver ce qui était perdu. »

*(les martyrs)* Lc XXI, 12-19

On vous arrêtera, on vous persécutera, on vous livrera pour être jugés dans les synagogues et l'on vous mettra en prison ; on vous fera comparaître devant des rois et des gouverneurs à cause de moi. Ce sera pour vous l'occasion d'apporter votre témoignage à mon sujet. Soyez donc bien décidés à ne pas vous inquiéter par avance de la manière dont vous vous défendrez. Je vous donnerai moi-même des paroles et une sagesse telles qu'aucun de vos adversaires ne pourra leur résister ou les contredire. Vous serez livrés même par vos père et mère, vos frères, vos parents et vos amis ; on fera condamner à mort plusieurs d'entre vous. Tout le monde vous haïra à cause de moi. Mais pas un cheveu de votre tête ne sera perdu. Tenez bon : c'est ainsi que vous sauverez vos vies. »

### Dimanche de tous les saints martyrs et confesseurs du XXe siècle

Le 10 février, l'Eglise orthodoxe célèbre la mémoire de tous les martyrs et confesseurs du XXe siècle, toutes les victimes anonymes du régime bolchévique. Cette fête tombe le premier dimanche après la mémoire de saint Vladimir (Bogoiavlensky), métropolite de Kiev, exécuté en 1918. Elle a été instauré par le concile de Moscou de 1917-1918.

Le XXe siècle fut particulièrement tragique et sanglant pour la Russie. Des millions de personnes ont perdu leur vie pendant les persécutions contre l'Eglise orthodoxe. Parmi eux des centaines d'évêques, des milliers de prêtres, de moines, de moniales, des dizaines de milliers de fidèles dont la seule faute était de continuer à croire en Dieu.

Le concile de Moscou de 2000 a canonisé toutes les victimes orthodoxes du régime athée. Dans ce chœur de nouveaux martyrs et confesseurs de la foi figurent le patriarche Tikhon (+ 1925), le métropolite Pierre de Kroutitsy (1937), le métropolite Vladimir de Kiev (1918), le métropolite Benjamin de Péetrograd, le dernier empereur russe Nicolas II et sa famille, la princesse Elisabeth et sa compagne la moniale Barbara, et une multitude d'autres saints dont les noms sont connus ou ignorés.

## Приходской Листок

Глас 4-й, Неделя 37-я по Пятидесятнице,

Собор новомучеников и исповедников Церкви Русской.

воскресенье 10 февраля 2019 dimanche 10 février

Тон 4- 37ème dimanche après la Pentecôte,

Les martyrs russes du XXème siècle.

### Чтения из Священного Писания на Литургии:

*Настоящий перевод Нового Завета был начат в 1953 году, группой переводчиков: известный русский библиист епископ Кассиан (Безобразов + 1892-1965), прот. Николай Куломзин, писатель Борис Зайцев*

### Первое послание святого апостола Павла к Тимофею

1 Тим., IV, 9-15

Верно это слово и всякого принятия достойно. Ибо для этого мы трудимся и подвизаемся: потому что возложили мы надежду на Бога Живого, Который есть Спаситель всех людей, особенно верных. Предписывай это и этому учи. Никто да не пренебрегает твоей молодостью, но будь примером для верных в слове, в поведении, в любви, в вере, в чистоте. Доколе я не приду, занимайся чтением, увещанием, учением. Не оставляй в пренебрежении дарование, что в тебе, которое тебе было дано через пророчество с возложением рук пресвитеров. Об этом заботься, этого не оставляй, чтобы твой успех был очевиден для всех.

### Послание святого апостола Павла к Римлянам

*(новомученикам)* Рим VIII, 28-39

Братья, мы знаем, что любящим Бога, призванным по предустановлению, Он во всём содействует ко благу, потому что кого Он предузнал, тех и предопределил быть подобными образу Сына Своего, чтобы быть Ему первородным между многими братьями, а кого предопределил, тех и призвал; и кого призвал, тех и оправдал; а кого оправдал, тех и прославил. Что же мы скажем на это? Если Бог за нас, кто против нас? Тот, Кто Сына Своего не пощадил, но предал Его за всех нас, как вместе с Ним не дарует нам и всего? Кто станет обвинять избранных Божиих? Бог оправдывающий? Кто осудит? Христос Иисус, умерший, но и восставший? Он, Который пребывает по правую сторону Бога? Он, Который и ходатайствует за нас? Кто нас отлучит от любви Христовой: скорбь, или теснота, или гонение, или голод, или нагота, или опасность или меч? Как написано: За Тебя умерщвляют нас целый день, сочли нас за овец, обречённых на заклание. Но во всём этом мы торжествуем победу чрез Возлюбившего нас. Ибо я убеждён, что ни смерть, ни жизнь, ни ангелы, ни начала, ни настоящее, ни будущее, ни силы, ни высота, ни глубина, ни какая другая тварь не сможет нас отлучить от любви Божией во Христе Иисусе, Господе нашем.

## От Луки святое Благовествование

Лк. XIX, 1-10

Иисус вошел в Иерихон и проходил через город. И вот был человек, по имени Закхей, и он был старший мытарь, и был он богат. И старался он увидеть Иисуса, кто Он, и не мог из-за толпы, потому что был ростом мал. И забежав вперед, взлез на сикомору, чтобы увидеть Его, так как Он должен был проходить той дорогой. И придя на это место, Иисус посмотрел наверх и сказал ему: Закхей, поспеши слезть; ибо сегодня надо Мне быть у тебя в доме. И он слез поспешно, и принял Его с радостью. И увидев, все начали роптать и говорили: Он остановился у человека грешника. А Закхей встал и сказал Господу: вот, половину того, что имею, Господи, я даю нищим, и если у кого что несправедно вынул, возмещу вчетверо. И сказал ему Иисус: ныне пришло спасение дому сему, потому что и он сын Авраамов. Ибо Сын Человеческий пришел взыскать и спасти погибшее.

*(новомученикам)* Лк., XXI, 12-19

Будут налагать на вас руки свои и гнать, предавая в синагоги и тюрьмы, отводя к царям и правителям за имя Мое. Приведет это вас к свидетельству. Итак, положите себе на сердце не обдумывать заранее, что сказать в свою защиту, ибо Я дам вам уста и премудрость, которой не сможет ни противостать, ни воспрекословить ни один из противящихся вам. И будете преданы и родителями, и братьями, и родственниками, и друзьями. И некоторых из вас умертвят. И будете ненавидимы всеми за имя Мое. Но и волос с головы вашей не пропадет. Терпением вашим вы приобретете души ваши.

### Тропарь новомучеников

*глас 4*

Днесь радостно ликует Церковь Русская,/

прославляющи новомученики и исповедники своя:/ святители и иереи,/

царственные страстотерпцы,/ благоверныя князи и княгини,/

преподобныя мужи и жены/ и вся православныя христианы,/

во дни гонения безбожнаго/ жизнь свою за веру во Христа положившия/

и кровью истину соблюдшия./ Тех предстательством, долготерпеливе

Господи,/ страну нашу в Православии сохрани// до скончания века.

## Textes pour la liturgie du dimanche:

### Lecture de l'épître du saint apôtre Paul à Timothée

1Tm IV, 9-15

Mon enfant Timothée, elle est sûre, cette parole, et digne de créance absolue : c'est même pour cela que nous peinons et combattons, parce que nous avons mis notre espérance dans le Dieu vivant, qui est le Sauveur de tous les hommes et surtout des croyants. Cela, proclame-le, enseigne-le. Que personne ne méprise ton jeune âge : sois au contraire un modèle pour les croyants par ta façon de parler, ton comportement, ta charité, ton esprit, ta foi, ta pureté. En attendant que je vienne, consacre-toi à la lecture, à l'exhortation, à l'enseignement. Ne néglige pas le don spirituel qui est en toi, ce charisme conféré par les paroles qu'ont prononcées sur toi les prophètes de la communauté tandis que le collège presbytéral t'imposait les mains. Cela, tu dois le prendre à cœur et t'y consacrer tout entier, afin que tes progrès soient manifestes pour tous.

### Lecture de l'épître du saint apôtre Paul aux Romains

*(les martyrs)* Rm VIII, 28-39

Frères, nous savons que toutes choses contribuent au bien de ceux qui aiment Dieu, de ceux qu'il a appelés selon son plan. Car Dieu les a choisis d'avance ; il a aussi décidé d'avance de les rendre semblables à son Fils, afin que celui-ci soit l'aîné d'un grand nombre de frères. Ceux pour qui Dieu a pris d'avance cette décision, il les a aussi appelés ; ceux qu'il a appelés, il les a aussi rendus justes devant lui, ceux qu'il a rendus justes, il leur a aussi donné part à sa gloire. Que dirons-nous de plus ? Si Dieu est pour nous, qui peut être contre nous ? Il n'a pas épargné son propre Fils, mais il l'a livré pour nous tous : comment ne nous donnerait-il pas tout avec son Fils ? Qui accusera ceux que Dieu a choisis ? Personne, car c'est Dieu qui les déclare non coupables. Qui peut alors les condamner ? Personne, car Jésus-Christ est celui qui est mort, bien plus il est ressuscité, il est à la droite de Dieu et il prie en notre faveur. Qui peut nous séparer de l'amour du Christ ? La détresse le peut-elle ou bien l'angoisse, ou encore la persécution, la faim, les privations, le danger, la mort ? Comme le déclare l'Écriture : « A cause de toi, nous sommes exposés à la mort tout le long du jour, on nous traite comme des moutons qu'on mène à la boucherie. » Mais en tout cela nous remportons la plus complète victoire par celui qui nous a aimés. Oui, j'ai la certitude que rien ne peut nous séparer de son amour : ni la mort, ni la vie, ni les anges, ni d'autres autorités ou puissances célestes, ni le présent, ni l'avenir, ni les forces d'en haut, ni celles d'en bas, ni aucune autre chose créée, rien ne pourra jamais nous séparer de l'amour que Dieu nous a manifesté en Jésus-Christ notre Seigneur.